

REMERCIEMENTS.

Remerciements.

Je tiens à remercier M. Jean-Pierre Bardet et Mlle Elisabeth Arnoul pour leur soutien, leurs encouragements et leur disponibilité tout au long de ce travail.

Je remercie également l'équipe d'accueil de la salle des manuscrits du site Richelieu pour leur amabilité.

TRANSCRIPTION.

CHOIX DE TRANSCRIPTION.

Lors de ma transcription, je me suis attachée à recopier le texte tel que l'auteur l'avait écrit. J'ai donc respecté l'orthographe, la ponctuation et les abréviations qui se trouvaient dans le document. J'ai également gardé tel quel la mise en page de l'auteur ainsi que les mots qu'il avait barrés. En agissant de la sorte, j'ai voulu rendre compte du degré de culture de l'auteur, de sa maîtrise de la langue, de l'orthographe, de la grammaire et de la ponctuation française. En effet, l'écriture est un reflet des connaissances de l'auteur, elle nous permet de mieux le cerner. Cependant, pour faciliter la lecture du manuscrit, j'ai procédé à quelques modifications, sans que cela ne change le sens du texte. Ainsi, j'ai préféré séparer les mots qui étaient collés (l'auteur n'ayant pas relevé la plume, cela ne venait pas d'une faute de syntaxe bien définie.) ; j'ai également utilisé les crochets pour faire part au lecteur de mes problèmes de lecture (par exemple, une tâche d'encre qui masque la lecture, un trou dans le papier...) mais aussi pour expliciter une abréviation employée, ou encore pour noter les lettres ou mots rajoutés par l'auteur.